



**Stadt Bern**  
Fachstelle für Migrations- und  
Rassismusfragen



## Newsletter der Fachstelle für Migrations- und Rassismusfragen FMR Nr. 4/2022, August 2022

Die FMR hat die Adressdatenbank aktualisiert. Sie wollen den Newsletter abbestellen? Das können Sie am Ende unter «Liste abmelden» machen.

**Bern für Sie: Haben Sie sich schon angemeldet?**



- Welche Unterstützung gibt es für Personen, die Deutsch lernen möchten?
- Mit wem kann ich sprechen, wenn ich Rassismus erlebe?
- Wann ist ein Familiennachzug möglich?
- Welche weiteren Angebote gibt es in der Stadt Bern für Migrant\*innen?

Beim Informationsanlass **Bern für Sie** können Sie der

Stadtverwaltung solche Fragen persönlich stellen und diverse Angebote der Stadt Bern und von Partnerorganisationen kennenlernen.

Die Veranstaltung findet am **Freitag, 9. September 2022 von 18.00 bis 21.00 Uhr** im Rotonda Saal der Pfarrei Dreifaltigkeit Bern statt. Die Teilnahme ist kostenlos und es gibt Kinderbetreuung vor Ort.

Bitte melden Sie sich bis am 5. September an! **Anmeldung**

## Vorankündigung Austauschitzung Migration

Die nächste Austauschitzung Migration findet am **Donnerstag, 24. November 2022** von 14.15 bis ca. 17.00 Uhr statt. Sie widmet sich dem folgenden Thema:



«Angebote und Herausforderungen bei Ausbildung und Berufswahl für ausländische Jugendliche, die zwischen 14 und 26 Jahren in die Schweiz eingereist sind.» Weitere Infos finden Sie auf unserer **Webseite**.

## Projekteingabe «Neues Wir»



Das Programm «Neues Wir» der Eidgenössischen Migrationskommission unterstützt und fördert Projekte, welche die kulturelle Teilhabe in der Migrationsgesellschaft Schweiz stärken.

Dadurch sollen stereotype Diskurse und Geschichten von «Wir und den Anderen» aktiv hinterfragt und Alternativen dazu entwickelt werden. Nächste Eingabefrist ist der 15. September 2022. Kriterien für die Projekteingabe und weitere Informationen finden Sie **hier**.

## City Card - Vorstudie veröffentlicht



Der Gemeinderat hat im dem **Schwerpunkteplan Migration und Rassismus 2022-2025** sein Vorhaben bekräftigt, eine City Card für die Stadt Bern einzuführen. Die Vorstudie von Sarah Schilliger inklusive Rechtsgutachten von Alexandra Büchler und Florian Weber ist eine wichtige Grundlage für die weiteren Arbeiten. Die Studie ist nun auf **unserer Website** öffentlich zugänglich.

### MuKi-Deutsch: Deutschkurse für Mutter und Kind

#### MuKi-Deutsch

Ich lerne Deutsch -  
mein Kind auch

Die Stadt Bern bietet Deutschkurse für Mütter und ihre Kinder von 2.5 bis 5 Jahren an. Die Kurse dauern von August 2022 bis Juli 2023 und kosten 300 Franken. Weitere Informationen und das Anmeldeformular erhalten Sie bei Franziska Lehmann unter 031 321 64 78 oder in 11 Sprachen auf dieser **Webseite**.

### DeutschBon: Anmeldung startet am 15. September 2022

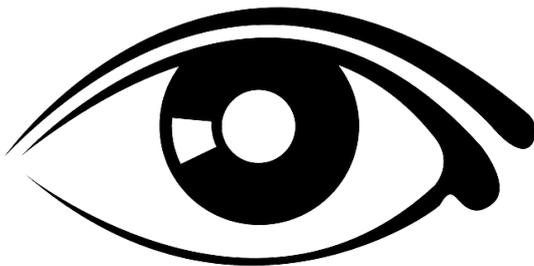


Die Stadt Bern verschenkt wieder DeutschBon-Gutscheine für Deutschkurse: Ab dem 15. September 2022 können Sie sich unter **[www.bern.ch/deutschbon](http://www.bern.ch/deutschbon)** anmelden.

Tipps



- Gemäss der **schweizerischen Lohnstrukturerhebung von 2020** verdienen ausländische Arbeitnehmende im Schnitt 17% weniger als Arbeitnehmende mit Schweizerpass. Je nach Aufenthaltsstatus gibt es noch weitere Lohnunterschiede.
- Das Mercator-Institut hat einen **Bericht über Mehrsprachigkeit** in Kita und Schule veröffentlicht. Dieser beleuchtet die Unterschiede und Gemeinsamkeiten beim Sprachenlernen von Kindern, die ein- oder mehrsprachig aufwachsen.
- Statistik Bern hat einen spannenden **Bericht zur Migrationsbevölkerung in der Stadt Bern** herausgegeben.



- Ein interessanter Perspektivenwechsel zum Thema interkulturelles Übersetzen zeigt der **Kurzfilm Vice Versa** von Keerthigan Sivakumar.
- Wie kann man medizinische Befunde für Patienten verständlicher erklären? Die beiden Webseiten **[www.washabich.ch](http://www.washabich.ch)** und der **[www.befunddolmetscher.de](http://www.befunddolmetscher.de)** übersetzen medizinische Befunde in leicht verständliche Alltagssprache.
- Das UNHCR hat **Informationen im**



**Postkartenformat** rund um die Themen Asyl und Flucht entwickelt.

- Die offene Jugendarbeit Toj hat aus der Aktionswoche gegen Rassismus ein Jahresprojekt gemacht. Entstanden ist eine CD mit dem Namen **«Radio Résistance»**, für die Jugendliche aus Bern eigene Songs produziert haben.
- Susanne Rebsamen, die Leiterin der Fachstelle für Migrations- und Rassismusfragen war im **Podcast Gesprächsstoff** von Bund und BZ zu Gast. Die Diskussion drehte sich um kulturelle Aneignung und Rassismus.

## Agenda

Aktuelle Hinweise auf Veranstaltungen rund um Migration/Integration und Rassismus finden Sie in der **Agenda auf unserer Webseite**.

- Festival **«Games mit Migrationshintergrund»**, vom 2. - 4. September 2022
- **Infomarkt ich will arbeiten!** Mikrofon BernWest, 3. September 2022, 14.00 - 17.30 Uhr
- Öffentlicher Vortrag der FHNW Soziale Arbeit zu «Intersektionale und postkoloniale Erkundungen: Migrantischer Feminismus und Solidarität in der Migrationsgesellschaft». **Zoom**, 8. September 2022, 19.00 - 20.30 Uhr
- **Tagung der Fachstelle für Rassismusbekämpfung**, 6. September 2022
- Schweizerische Beobachtungsstelle für Asyl- und Ausländerrecht (SBAA): **Fachtagung «Zugang zu Bildung von Geflüchteten und Menschen ohne Bleiberecht»**, 8. September 2022
- Informations- und Vernetzungsveranstaltung **Bern für Sie**, 9. September 2022, 18.00 - 21.00 Uhr. **Anmeldung**
- Podiumsdiskussion «Und wenn wir mal einen Perspektivenwechsel wagen?» mit Teilnahme der FMR, im Rahmen der **Fotoausstellung «jung**,

- binational, genial», 13. September 2022, 19.00 Uhr**
- Informationsveranstaltung «**Zusammenleben mit ukrainischen Geflüchteten**» der reform. Kirche BeJuSo, 15. September 2022, 11.30 - 13.00 Uhr über Zoom
  - Informationsveranstaltung zu **Ergänzungsleistungen und Leistungen im Altersbereich**, 20. Oktober 2022, 14.00 Uhr
  - Informationsveranstaltung zu «**Traumaisensibler Begleitung von geflüchteten Menschen**» der reform. Kirche BeJuSo, 20. Oktober, 11.30 - 13.30 Uhr über Zoom
  - **Austauschsitzung Migration**, 24. November 2022, 14.15 - 17.00 Uhr

---

*Copyright © 2022 - Stadt Bern - All rights reserved.*

*Herausgabe und Redaktion*

Stadt Bern

Direktion für Bildung, Soziales und Sport  
Fachstelle für Migrations- und Rassismusfragen  
Predigergasse 5  
3011 Bern  
031 321 72 00

[www.bern.ch/fmr](http://www.bern.ch/fmr)

[fmr@bern.ch](mailto:fmr@bern.ch)

[www.facebook.com/Bern.Migration.Rassismus](https://www.facebook.com/Bern.Migration.Rassismus)

[Hier können Sie sich von dieser Liste abmelden](#)